MULTI-PURPOSE COURT / SQUASH COURT RULES & REGULATIONS
多元化活動室 / 壁球場規章及守則

1. The Multi-purpose Court / Squash Court is provided for the exclusive use of Residents, their Guests and other Authorised Users of Hong Kong Parkview.
   多元化活動室 / 壁球場僅供住戶、其訪客以及其他經陽明山莊授權的人士使用。

2. The Multi-purpose Court / Squash Court is available for use every day from 7:00am to 10:00pm, unless otherwise determined by the Club Management at its discretion.
   多元化活動室 / 壁球場開放時間為早上7時至晚上10時，除非會所管理層另有規定。

3. Users must be properly dressed in appropriate sports attire and wear non-marking sport rubber shoes. Leather shoes, street shoes or high heels are strictly prohibited.
   使用者必須穿著合適的運動服裝及不脱色運動膠鞋。嚴禁穿著皮鞋、休閒鞋或高踭鞋。

4. Children below the age of twelve (12) must be accompanied by a guardian.
   十二（12）歲以下小童必須由其監護人陪同。

5. The maximum capacity of each court except during training courses held by The Club Management.
   除會所管理層舉辦的訓練課程外，各運動場所最多可容納的人數如下：
   a. For Basketball: No more than eight (8) players at the same time 籃球場：同時間不得超過八（8）名球員
   b. For Badminton / Squash: No more than four (4) players at the same time 羽毛球場 / 壁球場：同時間不得超過四（4）名球員

6. Resident's Guests may only be permitted to use the Squash Court if accompanied by the Residents.
   住戶之訪客必須在住戶陪同下方能使用網球場。

7. Rental fees must be paid in full at the time of booking. The Multi-purpose Court may be booked by Members up to three (3) days in advance. For cancellations, four (4) hours' notice is required or the rental fees will be charged in full.
   租場費用必須在預約時全額支付。會員最早可提前三（3）天預約多元化活動室。如須取消預約，則須提前四（4）小時通知，否則將被收取全部租場費。

8. Any person consuming alcohol or suffering from high blood pressure, heart disease or other physical ailments is advised not to use the Multi-purpose Court.
   任何剛飲用酒精飲品或患有高血壓、心臟病或其他身體疾病的人士，均不建議使用壁球場。

9. No game shall continue at the end of the session even if the game is in progress and has not yet completed. Overtime use of the Multi-purpose Court will be charged at an hourly rate, less than one hour will be rounded up to a full hour.
   如預約時間經已結束，即使比賽仍未完成，亦不宜繼續進行。超時使用多元化活動室將按小時收費，不足一小時的時間亦按一小時計算。

10. Residents shall be held responsible for the conduct of their Guests at all times while on the premises.
    住戶必須對同行訪客在場所內的一切行為承擔責任。

11. Any Residents, their Guests or other Authorised Users creating a disturbance or excessive noise, or using profanities may be asked to vacate the premises.
    任何住戶、其訪客或其他使用者如作出滋擾行為、噪音過大或使用粗言穢語，均可能會被要求離開。

12. The following are not permitted inside the Multi-purpose Court at any time:
    - smoking
    - chewing tobacco
    - pets
    - skateboards
    - rollerblades
    - bicycles
    - food or beverage (other than sports drinks or water)

    多元化活動室於任何時候均嚴禁以下行為 / 物件：
    - 抽煙
    - 嚼煙
    - 攜帶寵物入內
    - 滑板
    - 滾軸溜冰鞋
    - 單車
    - 食品或飲料（運動飲料及水除外）

13. Sitting or leaning on the nets and net straps is strictly prohibited.
    切勿坐在或靠在球網或網帶上。

14. Users must not litter or relocate the equipment inside the Multi-purpose Court.
    使用者不得在多元化活動室亂丢垃圾或移動設備。

15. Unauthorised coaching is strictly prohibited inside the Club.
    會所嚴禁未經授權的私人教授活動。

16. The Club Management may from time to time arrange bookings of the facilities for maintenance, cleaning, tournaments, coaching sessions or activities/events. These bookings will take priority over individual bookings.
    會所管理層可能不時重新編排場地預約，以作維修保養、清潔、舉辦賽事、舉辦課程或其他活動用途。上列用途會較個人預約優先。

17. The Club Management is not responsible for any personal property left in the Club. The Club will not accept any liability for any damage or loss of whatever nature to any residents or their guests, which may occur in the Clubhouse or through the use of its facilities. Residents or guests patronising the Club and using its facilities shall do so at their own risk.
    會所管理層對任何遺留在會所內的個人財物概不負責，亦不會為任何住戶或同行訪客在會所內或因使用會所設施所引致的任何損毀或損失承擔責任。住戶及其訪客需自行承擔在會所及使用會所設施的風險。

18. Any residents (or their guests) shall report any loss of property suspected to have happened in the Clubhouse to the Proprietor (and / or Club Management) with requisite details as soon as practicable.
    任何住戶或其訪客均須在切實可行範圍內，盡快向會所經營者（及／或會所管理層）報告任何懷疑在會所範圍內發生的財物損失及一切所需的詳細資料。

19. The cost of repairing or replacing any property belonging to the Club which is broken or damaged by a Residents (or their Guests) shall be payable by the Residents.
    任何會所之財產因被住戶或其訪客損壞或損毀所引致的維修或重置成本，一概須由有關住戶支付。

In case of any discrepancy between the Chinese and English versions, the English version shall prevail.
如中英文版本有任何歧異，概以英文版本為準。